



PATIENT
EDUCATION

Urea Breath Test

patienteducation@aub.edu.lb

www.aubmc.org



AUBMC

AMERICAN UNIVERSITY of BEIRUT MEDICAL CENTER

المركز الطبي في الجامعة الأميركية في بيروت

Our lives are dedicated to yours

What is urea breath test?

Urea breath test detects the presence of a bacterium, *Helicobacter pylori* (*H. pylori*), in the stomach. *H. pylori* is the main cause of inflammation and ulcers in both the stomach and duodenum (the first part of the small intestine).

Why would I need a urea breath test?

Your doctor might recommend a urea breath test to determine whether you have *H. Pylori* or to confirm its elimination after receiving an antibiotic treatment.

How do I prepare for a urea breath test?

- On the day of your test, you need to stop eating and drinking six to eight hours before the scheduled test time. You may only have sips of water up to four hours before the test.
- You should not take any antibiotics for at least four weeks before the test. If you had to, make sure to inform your doctor first as the test might be postponed.
- You need to stop proton pump inhibitors, such as Esomeprazole (Nexium®), Rabeprazole (Pariet®), Omeprazole (Gastrimut®), etc. for at least three weeks before the test.
- Check with your doctor if you need to stop or adjust the dose of any of your medications before the test.
- If you take medications, you can take them on the day of the test with a small sip of water four hours before the scheduled test time.
- Make sure to inform your doctor if you are or might be pregnant.
- Be at the Medical Center at least 30 minutes before the scheduled test time.

How is a urea breath test done?

- The nurse will give you a tablet containing urea (a chemical containing nitrogen and carbon) to swallow with a cup of water. If you have H. pylori, it will produce urease, an enzyme that breaks down the urea into carbon dioxide and ammonia. The carbon dioxide will be absorbed by your stomach and then excreted from your lungs when you breathe.
- After 20 minutes, the nurse will ask you to blow into a small plastic balloon for around five minutes. When the indicator of the balloon becomes yellowish, he/she will ask you to stop blowing.
- The balloon will then be inserted into a reading machine to analyze the exhaled breaths.
- Urea breath test is generally safe, painless, and takes around 30 minutes to finish.

What happens after a urea breath test?

- The results of the urea breath test will be available within five minutes after the end of the test.
- Your doctor will discuss the results and treatment plan with you on your appointment.
- You may leave immediately after the urea breath test and resume your regular diet unless otherwise indicated by your doctor.

For any questions or concerns, do not hesitate to call the nurse on 01 - 350000, ext. 5400 from 8:00 am till 5:00 pm or your doctor at _____.

We are here to answer all your questions.

كيف يتم اختبار النفس لكشف جراثومة المعدة؟

- سيعطيك الممرض حبة تحتوي على اليوريا (مادة كيميائية تحتوي على النيتروجين والكربون) لتبتلعها مع كوب من المياه.
- إذا كان لديك الجراثومة الملوية البوابية، ستنتج أنزيم اليورياز (urease) الذي يحلل اليوريا إلى ثاني أكسيد الكربون والأمونيا. تقوم معدتك بامتصاص ثاني أكسيد الكربون الذي يخرج بعدها من رتتيك في النفس.
- بعد 20 دقيقة، سيطلب منك الممرض النفخ في بالون بلاستيكي صغير لمدة خمس دقائق تقريباً. حين يصبح مؤشر البالون أصفر اللون، سيطلب منك التوقف عن النفخ.
- يوضع البالون في جهاز من أجل تحليل النفس.
- بالإجمال، يُعدّ اختبار النفس لكشف جراثومة المعدة آمناً وغير مؤلم، وهو يستغرق حوالي 30 دقيقة.

ماذا يحدث بعد اختبار النفس لكشف جراثومة المعدة؟

- تصدر نتيجة اختبار النفس لكشف جراثومة المعدة بعد خمس دقائق من انتهاء الإختبار.
- سيقاشر معك الطبيب النتائج وخطة العلاج عند موعدك.
- يمكنك المغادرة بعد الإنتهاء من الفحص على الفور ومتابعة نظامك الغذائي كالمعتاد إلا في حال أشار الطبيب إلى خلاف ذلك.

لمشاركة الأسئلة أو المخاوف، الرجاء عدم التردد بالإتصال على الرقم 350000 - 01، رقم داخلي 5400، من الساعة 8:00 صباحاً حتى 5:00 مساءً، أو بطبيبك على الرقم _____.

نحن حاضرون للإجابة على كافة أسئلتكم.

يحتوي هذا المستند على معلومات عامة لا تشكّل نصائح طبية بأي شكل من الأشكال. إستشر المسؤول عن رعايتك الصحية لمعرفة ما إذا كانت المعلومات الواردة هنا تنطبق عليك.

ما هو إختبار النفس لكشف جرثومة المعدة؟

إختبار النفس لكشف جرثومة المعدة (urea breath test) أو ما يُعرف بإختبار النَّفَس يكشف وجود الجرثومة الملويّة البَوَابية (*Helicobacter pylori*) في المعدة. وهذه البكتيريا هي السبب الرئيسي للإلتهاب والقرحة في المعدة والإثني عشر (duodenum، الجزء الأول من الأمعاء الدقيقة).

ما هي الأسباب التي تستدعي إجراء إختبار النفس لكشف جرثومة المعدة؟

قد يوصي طبيبك بإجراء هذا الإختبار من أجل تحديد ما إذا كان لديك الجرثومة الملويّة البَوَابية أو التأكد من إزالة هذه الجرثومة بعد تلقي علاج بالمضادات الحيوية.

كيف أتّحضر لإختبار النفس لكشف جرثومة المعدة؟

- يوم الإختبار، عليك التوقف عن الطعام والشراب لمدة ست إلى ثماني ساعات قبل موعدك. يمكنك فقط شرب القليل من المياه قبل أربع ساعات من موعد الإختبار المحدد.
- يجب عدم تناول أي مضادات حيوية قبل أربعة أسابيع على الأقل من موعد الإختبار. إذا اضطررت إلى ذلك، إحرص على إبلاغ طبيبك أولاً لأنه قد يتم تأجيل الإختبار.
- عليك التوقف عن تناول مثبطات مضخة البروتون (proton pump inhibitors)، كالإيزوميبرازول (نيكسيوم® Nexium)، رابيبرازول (باريت® Pariet)، أوميبرازول (غاستريموت® Gastrimot)، إلخ. لمدة ثلاثة أسابيع على الأقل قبل موعد الإختبار.
- راجع طبيبك للتأكد من ضرورة إيقاف أو تعديل أي جرعة من الأدوية التي تتناولها قبل الإختبار.
- إذا كنت تتناول أي أدوية، يمكنك تناولها يوم الإختبار مع القليل من المياه قبل أربع ساعات من موعد الإختبار المحدد.
- إحرص على إطلاع الطبيب إذا كنت أو قد تكونين حاملاً.
- يجب أن تأتي إلى المركز الطبي قبل موعد الإختبار المحدد بـ 30 دقيقة على الأقل.



إرشادات
للمرضى

إختبار النفس لكشف جراثومة المعدة

www.aubmc.org

patienteducation@aub.edu.lb



AUBMC

AMERICAN UNIVERSITY of BEIRUT MEDICAL CENTER

المركز الطبي في الجامعة الأميركية في بيروت

كلنا سلامة صحتكم